

Japonés A2.2

Unidad 1. Fichas

Makiko Fukuda

Akiko Kawauchi

Alexandra Meseguer

Takako Otsuki

PID_00218124



Pide que te recomienden un médico

1) 歯^はが痛^{いた}いんですが、いい歯^は医^い者^{しゃ}を知^しっていますか。

La estructura ～んです se utiliza para explicar las circunstancias o la razón de un hecho y preguntar sobre esta razón. En el lenguaje escrito, ～んです se suele convertir en ～のです. Es la combinación de la partícula の y el verbo です, y la partícula の se convierte en ん en el lenguaje hablado.

A: どうしたんですか。
¿Qué te pasa?

B: 歯^はが痛^{いた}いんです。 / めまいがするんです。 / 目^めがかゆいんです。
Me duelen las muelas. / Estoy mareado. / Me pican los ojos.

La forma simple de verbos y adjetivos precede ～んです, salvo en los casos siguientes:

- Los adjetivos *-na* en el presente afirmativo:

べんり
便利だ → 便利なんです。

- Los sustantivos en el presente afirmativo:

げり
下痢だ → 下痢なんです。

～んです se utiliza con frecuencia para preguntar la razón o la causa de algo: どうして～んですか (“por qué”).

A: どうして^{きのう}昨日来なかったんですか。
¿Por qué no viniste ayer?

B: 熱^{ねつ}があったんです。
Tenía fiebre.

Observa la diferencia entre estas frases:

あの病院^{びょういん}に行きますか。
¿Irás a aquel hospital?

あの病院^{びょういん}に行くんですか。
¿Irás a aquel hospital?

Con la primera oración, simplemente se pregunta si hará la acción o no. La segunda se utiliza, por ejemplo, cuando la acción implica algo distinto de la información que tiene el hablante y se pregunta para confirmar o para averiguar más detalles (por ejemplo, la ubicación del hospital le va peor que la de otro y al hablante le sorprende que el interlocutor vaya allí).

En el lenguaje hablado, los hombres acostumbran a decir ～んだ , y las mujeres ～の , en lugar de ～んです .

A: どうしたんだ? / どうしたの?

B: 歯^はが痛^{いた}いんだ。 / 歯^はが痛^{いた}いの。

Explica qué tienes

1) アイスを食べ過ぎました…。

^す過ぎる es un verbo que por sí solo significa 'pasar', 'transcurrir' o 'superar un límite determinado', pero también funciona como verbo auxiliar para indicar que la acción expresada por el verbo principal es excesiva.

El verbo principal tiene que ir conjugado en la forma *-masu*, pero sin el *masu* y, a continuación, le añadimos ^す過ぎる (conjugado en el tiempo que corresponda según el contexto de la frase).

食べます → 食べ^す過ぎる Comer en exceso

のみます → 飲^すみ過ぎる Beber en exceso

アイスを食べ^す過ぎました。 He comido demasiado helado.

きのうの飲^すみ過ぎました。 Ayer bebí demasiado.

きのうべんきょう^すし過ぎた……。だから、あたま^{いた}が痛い。
Ayer estudié demasiado ... Por eso me duele la cabeza.

Se puede poner ^す過ぎる a un adjetivo para indicar que el estado o grado expresado por el adjetivo es excesivo.

En el caso de los adjetivos *-i*, se elimina la *-i* final y se le añade ^す過ぎる.

寒い → 寒^す過ぎる

この部屋は寒すぎます。

En esta habitación hace demasiado frío.

この漢字は難しすぎるよ。

Este *kanji* es demasiado difícil.

En el caso de los adjetivos *-na*, se elimina la *-na* final y se le añade ^す過ぎる.

不便な → 不便すぎる

あの病院は駅から遠くて不便過ぎだ。

No va nada bien ir a aquel hospital, ya que está lejos de la estación.

2) 食べ過ぎは体によくないです。

A) 食べ過ぎ

El verbo ^す過ぎる, como verbo auxiliar, indica que la acción del verbo principal es excesiva. Con ^す～過ぎ, se nominaliza el verbo. Esta forma se construye de la manera siguiente: el verbo se conjuga en forma *ます*, se elimina *ます* y se le añade ^す過ぎ.

食べます → 食べ過ぎ

働きます → 働き過ぎ

食べ過ぎは体によくないです。 Comer en exceso no es bueno para la salud.

彼は働き過ぎで倒れました。 Se hundió por trabajar demasiado.

A: 目が赤いですよ、どうしたんですか。 Tienes los ojos rojos, ¿qué te ha pasado?

B: テレビの見過ぎです。 He mirado demasiado la televisión.

Pregunta qué te está permitido hacer

^{うんどう}
運動はしてもいいですか。

A) Forma *-te* + もいいですか

Hemos estudiado que la forma *-te* nos permite hacer peticiones, describir una acción que se desarrolla durante un periodo determinado (*estar* + gerundio) o hablar de hábitos o costumbres.

En este apartado, aprendemos otra función: la forma *-te* + もいいですか . Esta estructura se utiliza para pedir permiso o preguntar por la posibilidad de hacer una acción determinada.

En este caso, tenemos que añadir la partícula も a la forma *-te* del verbo que expresa la acción que queremos llevar a cabo y, a continuación, el adjetivo いい seguido de ですか.

^{うんどう}
運動はしてもいいですか。

¿Puedo hacer el ejercicio?

^{ふろ}
お風呂に入ってもいいですか。

¿Puedo bañarme?

^{くすりの}
この薬は飲んでもいい?

¿Puedo tomar esta pastilla?

B) El orden de las palabras

^{うんどう}
運動は して も いい です か。
verbo en forma - *te* + も + いい + です + か

Pregunta qué te está permitido hacer

さけ の くだ
お酒は飲まないで下さい。

A) Forma *-nai* + くだ で下さい

La forma *-nai* (el presente negativo de la forma simple) nos permite hacer peticiones a alguien que no haga una acción determinada.

En este caso, tenemos que añadir la partícula *で* a la forma *-nai* del verbo que expresa la acción que pedimos que no se lleve a cabo, y, a continuación, 下さい.

さけ の
お酒は飲まないで下さい。

No tomes alcohol.

びょういん す
病院でたばこを吸わないで下さい。

Dentro del hospital no fuméis, por favor.

むり
無理をしないで。

No trabajes demasiado.
(En una conversación informal, se puede omitir 下さい.)

B) El orden de las palabras

さけ の
お酒は 飲まない で 下さい。
verbo en forma *-nai* + で + 下さい

Escucha las instrucciones que el médico te da

^{うんどう}
運動をしたほうがいいです。

A) Forma *-ta* + ほうがいい

La estructura ほうがいい es la combinación de ほう , que se utiliza para comparar, la partícula が y el adjetivo いい , que significa 'bueno, buena'. Con esta estructura se expresa que es deseable, aconsejable, que se haga una acción determinada, y también se pide consejo.

El verbo que va delante de ほう se pone en la forma *-ta* (el pasado afirmativo de la forma simple) cuando se aconseja que se lleve a cabo la acción o cuando se pregunta si es así.

^{いた} 歯が痛いんですか。 ^{いしゃ} 歯医者に行ったほうがいいですよ。
¿Te duelen las muelas? Es mejor que vayas al dentista.

^{まいにち}
毎日運動をしたほうがいいよ。
Es mejor que hagas ejercicio todos los días.

^{びょういん}
病院にタクシーで行ったほうがいいですか。
¿Es mejor que vayamos al hospital con taxi?

B) Forma *-nai* + ほうがいい

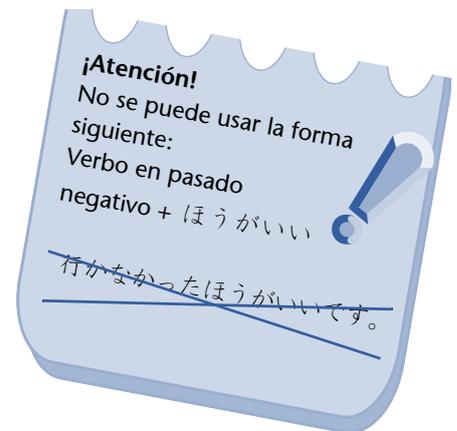
Propuesta al verbo en la forma *-nai* (el presente negativo de la forma simple), expresa que no es aconsejable o deseable que se haga la acción. También se utiliza para pedir consejo.

^{むり}
無理をしないほうがいいですよ。 Es mejor que no hagas excesos.

お酒はあまり飲まないほうがいいよ。
Es mejor que no tomes demasiado alcohol.

この水は飲まないほうがいいですか。
¿Es mejor no beber esta agua?

たばこは吸わないほうがいいです。
Es mejor que no fumes.



C) El orden de las palabras

歯医者に行った ほう が いいです。
verbo en forma *-ta* + ほう + が + いい

無理をしない ほう が いいです。
verbo en forma *-nai* + ほう + が + いい

Escucha las instrucciones que el médico te da

1) この薬はごはんを食べる前に飲んで下さい。

A) Forma de diccionario + 前に

Ya hemos visto anteriormente que el nombre 前 seguido de に nos permite indicar una relación temporal entre dos acciones.

この薬はごはんの前に飲んで下さい。

Toma esta pastilla antes de comer.

En el ejemplo, la acción posterior está expresada por un nombre (ごはん).

En esta unidad, veremos que 前に también se utiliza en oraciones compuestas para indicar esta relación temporal entre dos cláusulas. La cláusula principal es la que expresa lo que sucede antes y la cláusula subordinada, la que acaba en 前に , indica la acción posterior.

El verbo de la cláusula subordinada se antepone a 前に en su forma de diccionario, y el tiempo de la frase en conjunto lo determina el verbo de la oración principal.

この薬はごはんを食べる前に、飲んで下さい。

Toma esta pastilla antes de comer.

病院に行く前に、電話で予約をしました。

Pedí hora por teléfono antes de ir al hospital.

お風呂に入る前に、シャワーを浴びます。
Me ducho antes de meterme en la bañera.

B) El orden de las palabras

この薬はご飯を食べる	前	に、	飲んで下さい。			
Cláusula subordinada	+	前	+	に	+	Cláusula principal
con verbo en forma de						(acción anterior)
diccionario						
(acción posterior)						

2) この薬はご飯を食べた後で飲んでください。

Ya hemos visto anteriormente que el nombre 後 seguido de で nos permite indicar una relación temporal entre dos acciones.

この薬はご飯の後で飲んで下さい。
Toma esta pastilla después de comer.

Del mismo modo que con 前に, con 後 seguido de で podemos indicar una relación temporal entre las cláusulas de una oración compuesta. En este caso, sin embargo, la oración principal indica lo que sucede después, y la cláusula subordinada (la que acaba en 後で), lo que se produce en primer lugar.

El verbo de la cláusula subordinada se antepone a 後で en la forma -ta, es decir, la forma del pasado simple. El tiempo de la frase en conjunto lo determina el verbo de la oración principal.

この薬はご飯を食べた後で、飲んで下さい。
Toma esta pastilla después de comer.

運動をした後で、友達とビールを飲みに行きます。
Después de hacer ejercicio, voy a tomar una cerveza con un amigo.

仕事^おが終わった後^{いしゃ}で、歯医者に行った。
 Después de acabar el trabajo, fui al dentista.

A) El orden de las palabras

この薬はご飯 ^{はん} を食べた		後		で、		の	飲んで下さい。
Cláusula subordinada	+	後	+	で	+		Cláusula principal
con verbo en forma - <i>ta</i>							(acción posterior)
(acción anterior)							